

Coloquio Internacional Montevideana IX

Cervantes, Shakespeare. Prisma latinoamericano, lecturas refractadas Reflexiones desde Montevideo

24, 25 y 26 de junio de 2015

Sede:

Museo Nacional de Artes Visuales

Tomás Giribaldi 2283 esq. Julio Herrera y Reissig (Parque Rodó)

Programa de actividades

Miércoles 24 de junio

Mañana

9:00 Acreditaciones

9:30 **Apertura del Coloquio.** Bienvenida a cargo de Enrique Aguerre (MNAV) y Eleonora Basso (UdelaR)

10:00-11:15. Panel I

. El Rey Lear en versiones de Alberto Mediza (1969) y Edward Bond (1971). Lindsey Cordery (UdelaR)

. *La recepción de Shakespeare en la Argentina del Siglo XXI: La Señora Macbeth de Griselda Gambaro.* Cristina Elgue (Univ. Nacional de Córdoba)

. *Hamlet, nuestro contemporáneo: relecturas de la tragedia de Hamlet desde la escena limeña contemporánea.* Gino Luque (Pontificia Univ. Católica, Perú)

Modera: Claudia Pérez

11:30-12:30. **Conferencia:** *Don Quijote y el libro*, por **Augustin Redondo** (Université de la Sorbonne Nouvelle-CRES)

Tarde

13:30hs.- 14:30.- Presentación de *Nuevos mapas de las vanguardias* (Coloquio Montevideana VIII).

En **Librería Linardi y Risso:**

Juan Carlos Gómez 1435 esq. 25 de Mayo. (Ciudad Vieja)

15:15-17:00. Panel II

. *Don Quijote, su presencia en la construcción de la identidad uruguaya.* María Bedrossian (UdelaR)/ Carolina Condado (UdelaR)

. *Una ola creciente, verde y fría: reediciones del macrocosmos/microcosmos del Timeo, en La tempestad, Akallabêth y La costa ciega.* Claudia Pérez (UdelaR/ EMAD)

- . Federico Giordano: *Naúfragos en la isla* (UdelaR)
- . *Un momento oportuno: la estatua de Cervantes en Montevideo y el 'retorno' a la comunidad hispánica*. Francis Santana (UdelaR)

Modera: Elvira Blanco

17:30-18:30. Conferencia: *From pity and terror to pity and charity: Shakespeare's reformed characters*, por **Claire McEachern** (Univ. of California)

Presenta: Lindsey Cordery

Noche

20:00. *Don Quijote (Don Kikhot)*. Dir.: Grigori Kozintsev. USSR, 1957.

Función de cine en Cinemateca Uruguaya

Sala 2: Lorenzo Carnelli 1311

Jueves 25 de junio

Mañana

10a 11.15. Panel III

- . *El Quijote, un caballero avant la garde*. Elena Pedicone (Univ. de Tucumán, Argentina)

- . *El laberinto y el conocimiento de sí mismo en algunos textos de Cervantes y de Borges*. Adriana Kania (UdelaR)

- . *Shakespeare/Calibán en Montevideo: relecturas en contraste*. Cristina Dalmagro (Univ. Nacional de Córdoba)

Modera: Francisco Espinoza

11:30. Conferencia: *Los sonetos de Shakespeare: un experimento de traducción*, por **Miguel Ángel Montezanti** (Univ. Nacional de La Plata).

Presenta: Beatriz Vegh

Tarde

15:00-16:15. Panel IV

- . "Me llamo Avon si no te lo dije antes": *de Warwickshire a Santa María*. Beatriz Vegh (Bib. Nacional)

- . *Hamlet como signo de distinción en "Un sueño realizado"*, de Onetti. José Gabriel Lagos (UdelaR)

- . "Del gran árbol de Shakespeare": *vejez y estilo tardío en la poesía de Amanda Berenguer*. Lucía Puppo (Univ. Católica, Argentina)

Modera: Cristina Dalmagro

16:30-18:15. Conferencias

In the Name of the Daughter: Miscegenation Cervantes and Shakespeare: with a view to the America, por **Aaron Landau** (Ben-Gurion Univ., Israel).

Presenta: Cristina Elgue

Adventure and Upward Mobility versus the Struggle for Imperial Control in Early Modern Latin America, por **Jonathan Hall** (Sheffield Univ., Reino Unido)

Presenta: Gabriel Lagos

18:30-19:30. Conferencia *Un ingenioso hidalgo y un gauchó insufrible*, por **María Stoopén** (Univ. Autónoma de México)

Presenta: Fernando Ordoñez

Noche

21:05. *La ruta de Don Quijote*. Dir.: Ramón Biadiu. España, 1934.

Función de cine en Cinemateca Uruguaya.

Sala 2: Lorenzo Carnelli 1311

Viernes 26 de junio

Mañana

10:00-10:45. Panel V

. *Ricardo III y dos elencos latinoamericanos: entre la carnavalización del asesino múltiple y la compleja teatralidad de la obra*. Verónica D'Auria (UdelaR)

. *Shakespeare: una mirada sobre la subjetividad en la construcción del personaje*. Liliana López (UNA, Argentina)

. *Hamlet y Otelo* en los escenarios porteños: irreverencia y creatividad. Ana Seoane (UNA/UBA, Argentina)

Modera: Federico Giordano

11:00-12:30. Panel VI

. *Lear entre Shakespeare & Parra*. Francisco Espinoza (UdelaR)

. *Cervantes y sus prólogos en el entramado de 'un artista aprendiz', el brasileño Autran Dourado*. Marta Pérez Rodríguez (Instituto Cervantes, Brasil)

. *El Quijote y la representación de la violencia política en América Latina: los casos de Roberto Bolaño y Jorge Franco*. María Elena Fonsalido (UNGS, Argentina) y Clea Gerber (UBA/CONICET, Argentina)

. *El juicio de Rodó*. Francisco Álvez (UdelaR/ORT)

Modera: María Bedrossián

Tarde

14:45-16:00. Panel VII

. *Shakespeare's Talking Killers*. Meltem Gürle (Bogazici Univ., Turquía)

. *Music for the Dance: Cultural Intersections in African and Brazilian Shakespeare*. Sheila Cavanagh (Emory Univ., EE. UU.)

. *The Soviet Don Quixote*. Jerry Carlson (CUNY, EE.UU.)

Modera: Georgina Torello

16:15-17:15. Conferencia: “que a modo de blandas espinas os atraviesan el alma”: *Piélagos literarios y desregulación moral en la aventura de la condesa Trifaldi o Lobuna o Zorruna*, por **Juan Diego Vila** (UBA)

Presenta: Eleonora Basso

17:45-18:45. Conferencia de clausura: *Equinoccios, canibales, meninas: América en Shakespeare y Cervantes* por **Amir Hamed** (escritor, director de H enciclopedia, investigador).

Presenta: Alma Bolón

18:45. Cierre del Coloquio. Palabras de Lindsey Cordery

Noche

20:00. Función de *Rey Lear*

Teatro El Galpón

18 de Julio 1618 esq. Carlos Roxlo (Centro)

Organizan:

Departamento de Letras Modernas y Departamento de Teoría y Metodología Literarias.
Instituto de Letras - FHCE

Museo Nacional de Artes Visuales



Colaboran:

Cinemateca Uruguay
Teatro El Galpón



Apoyan:



Auspicia:

Embajada de Gran Bretaña

